ORDRE DU JOUR

- I Ouverture officielle par les autorités américaines
- II Discours de bienvenue
- III Adoption du règlement intérieur
- IV Election du président et des vice-présidents de la session et des présidents des Comités I et II et du Comité du budget
- V Adoption de l'ordre du jour et des programmes des travaux
- VI Constitution du Comité de vérification des pouvoirs
- VII Rapport du Comité de vérification des pouvoirs
- VIII Admission des observateurs
- IX Questions concernant le Comité permanent
 - 1. Rapport du président
 - 2. Représentation régionale au sein du Comité permanent
 - 3. Election des nouveaux membres et membres régionaux suppléants
- X Rapport du Secrétariat
- XI Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties
 - 1. Rapport financier 1992-1993
 - 2. Dépenses prévues en 1994 et 1995
 - 3. Budget 1996-1998 et plan à moyen terme 1996-2000
 - 4. Financement externe
- XII Rapports et recommandations des comités
 - 1. Comité pour les animaux
 - a) Rapport du président
 - b) Représentation régionale au sein du Comité pour les animaux
 - 2. Comité pour les plantes
 - 3. Comité du manuel d'identification
 - 4. Comité de la nomenclature
 - a) Rapport du président
 - b) Recommandations du comité
- XIII Evolution de la Convention
 - 1. Plan stratégique du Secrétariat
 - 2. Comment améliorer l'efficacité de la Convention
- XIV Interprétation et application de la Convention
 - 1. Examen des résolutions de la Conférence des Parties
 - a) Suppression des résolutions périmées
 - b) Regroupement des résolutions valides
 - 2. Etablissement d'une liste des autres décisions de la Conférence des Parties
 - 3. Rapport sur les rapports nationaux établis au titre de l'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention
 - 4. Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention
 - 5. Application de la Convention dans l'Union européenne
 - 6. Lois nationales d'application de la Convention
 - 7. Mise en vigueur de la Convention
 - 8. Commerce des trophées de chasse d'espèces inscrites à l'Annexe I
 - 9. Exportations de trophées de chasse et de peaux de léopards
 - 10. Interprétation et application des quotas
 - 11. Commerce des spécimens d'espèces transférées à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation
 - 12. Commerce des spécimens de rhinocéros
 - 13. Conservation des rhinocéros en Asie et en Afrique
 - 14. Commerce des spécimens de tigre
 - 15. Commerce illicite de viande de baleine
 - 16. Gestion des requins
 - 17. Commerce des spécimens végétaux
 - a) Enregistrement des pépinières d'espèces de l'Annexe I reproduites artificiellement
 - b) Révision de la résolution regroupée
 - c) Références normalisées pour Orchidaceae
 - d) Application de la Convention aux bois
 - e) Le ramin (*Gonystylus bancanus*)
 - 18. Commerce important d'espèces de l'Annexe II
 - a) Animaux
 - b) Plantes

19. Normalisation des permis et certificats CITES
 20. Echantillons non commerciaux de peaux
 21. Marquage des spécimens de crocodiliens
 22. Transport des spécimens vivants
 23. Application de l'Article XIV, paragraphes 4 et 5
 24. Utilisation des animaux vivants confisqués
 25. Utilisation de peaux d'origine illicite
 26. Nouveaux critères d'amendement des Annexes I et II
 27. Inscription d'espèces à l'Annexe III
 28. Lignes directrices pour l'évaluation des propositions d'élevage en ranch des tortues de mer
 29. Propositions d'enregistrement du premier établissement commercial pratiquant l'élevage en captivité d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I
 30. Nomenclature normalisée
- XV Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II
1. Propositions soumises au titre de la résolution sur l'élevage en ranch
 2. Propositions découlant de l'Examen décennal des annexes
 3. Propositions relatives aux quotas à l'exportation
 4. Autres propositions
- XVI Clôture de la session
1. Fixation de la date et du lieu de la prochaine session ordinaire de la Conférence des Parties
 2. Déclarations de clôture

Doc. 9.2 (Fin.)

PROGRAMME DES TRAVAUX

6 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 et Inscription des participants au *Broward County Convention Center*
après-midi: 14h00-17h30

7 novembre 1994

Matin: 08h00-09h45 Inscription des participants au *Broward County Convention Center* (suite)
10h00-11h30 Ouverture officielle par les autorités américaines
Discours de bienvenue

Après-midi: 14h00-17h00 Adoption du règlement intérieur
Election du président et des vice-présidents de la session et des présidents des Comités I et II et du Comité du budget
Adoption de l'ordre du jour et des programmes des travaux
Constitution du Comité de vérification des pouvoirs
Rapport du Comité de vérification des pouvoirs
Admission des observateurs
Questions concernant le Comité permanent

1. Rapport du président
2. Représentation régionale au sein du Comité permanent

Rapport du Secrétariat

Rapports et recommandations des comités

1. Comité pour les animaux
 - a) Rapport du président
 - b) Représentation régionale au sein du Comité pour les animaux
2. Comité pour les plantes
3. Comité du manuel d'identification
4. Comité de la nomenclature
 - a) Rapport du président

8 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 Sessions des Parties au niveau régional
Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention

1. Examen des résolutions de la Conférence des Parties
 - a) Suppression des résolutions périmées
 - b) Regroupement des résolutions valides
2. Etablissement d'une liste des autres décisions de la Conférence des Parties

9 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 et Sessions des Comités I et II
après-midi: 14h00-17h00

10 novembre 1994

Matin: 09h00-10h00 Discours de M. Bruce Babbitt, secrétaire à l'Intérieur
10h00-12h00 et Sessions des Comités I et II (suite)
après-midi: 14h00-17h00

11 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 et Sessions des Comités I et II (suite)
après-midi: 14h00-17h00

12-13 novembre 1994

Repos et temps libre, excursions

14 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00

Questions concernant le Comité permanent (suite)

3. Election des nouveaux membres et membres régionaux suppléants

Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties

1. Rapport financier 1992-1993
2. Dépenses prévues en 1994 et 1995
3. Budget 1996-1998 et plan à moyen terme 1996-2000
4. Financement externe

Sessions des Comités I et II (suite)

Après-midi: 14h00-17h00

Sessions des Comités I et II (suite)

15 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 et

après-midi: 14h00-17h00

Sessions des Comités I et II (suite)

16 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00

Sessions des Comités I et II (suite)

Après-midi: 14h00-17h00

Evolution de la Convention

1. Plan stratégique du Secrétariat
2. Comment améliorer l'efficacité de la Convention

Interprétation et application de la Convention (suite)

3. Rapport sur les rapports nationaux établis au titre de l'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention
4. Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention
5. Application de la Convention dans l'Union européenne
6. Lois nationales d'application de la Convention
7. Mise en vigueur de la Convention
8. Commerce des trophées de chasse d'espèces inscrites à l'Annexe I
9. Exportations de trophées de chasse et de peaux de léopards
10. Interprétation et application des quotas
11. Commerce des spécimens d'espèces transférées à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation

17 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00 et

après-midi: 14h00-17h00

Interprétation et application de la Convention (suite)

12. Commerce des spécimens de rhinocéros
13. Conservation des rhinocéros en Asie et en Afrique
14. Commerce des spécimens de tigre
15. Commerce illicite de viande de baleine
16. Gestion des requins
17. Commerce des spécimens végétaux
 - a) Enregistrement des pépinières d'espèces de l'Annexe I reproduites artificiellement
 - b) Révision de la résolution regroupée
 - c) Références normalisées pour Orchidaceae
 - d) Application de la Convention aux bois
 - e) Le ramin (*Gonystylus bancanus*)
18. Commerce important d'espèces de l'Annexe II
 - a) Animaux
 - b) Plantes
19. Normalisation des permis et certificats CITES
20. Echantillons non commerciaux de peaux
21. Marquage des spécimens de crocodiliens
22. Transport des spécimens vivants
23. Application de l'Article XIV, paragraphes 4 et 5
24. Utilisation des animaux vivants confisqués
25. Utilisation de peaux d'origine illicite
26. Nouveaux critères d'amendement des Annexes I et II
27. Inscription d'espèces à l'Annexe III
28. Lignes directrices pour l'évaluation des propositions d'élevage en ranch des tortues de mer
29. Propositions d'enregistrement du premier établissement commercial pratiquant l'élevage en captivité d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I
30. Nomenclature normalisée

18 novembre 1994

Matin: 09h00-12h00

Financement et budget du Secrétariat et des sessions
de la Conférence des Parties (suite)
3. Budget 1996-1998 et plan à moyen terme 1996-2000 (suite)

Rapports et recommandations des comités (suite)

4. Comité de la nomenclature (suite)
 - b) Recommandations du comité

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II

1. Propositions soumises au titre de la résolution sur l'élevage en ranch
2. Propositions découlant de l'Examen décennal des annexes
3. Propositions relatives aux quotas à l'exportation
4. Autres propositions

Après-midi: 14h00-16h00

Clôture de la session

1. Fixation de la date et du lieu de la prochaine session ordinaire de la Conférence des Parties
2. Déclarations de clôture

Doc. 9.2.1 (Fin.)

PROGRAMME DES TRAVAUX DU COMITE I

9 novembre 1994

- Matin:** 09h00-12h00
- Interprétation et application de la Convention
9. Exportations de trophées de chasse et de peaux de léopards
 11. Commerce des spécimens d'espèces transférées à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation
 16. Gestion des requins
 17. Commerce des spécimens végétaux
 - e) Le ramin (*Gonystylus bancanus*)
 18. Commerce important d'espèces de l'Annexe II
 - a) Animaux
 - b) Plantes
- Après-midi:** 14h00-17h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)
21. Marquage des spécimens de crocodiliens
 24. Utilisation des animaux vivants confisqués
 26. Nouveaux critères d'amendement des Annexes I et II

10 novembre 1994

- Matin:** 10h00-12h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)
26. Nouveaux critères d'amendement des Annexes I et II (suite)
- Après-midi:** 14h00-17h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)
27. Inscription d'espèces à l'Annexe III
 28. Lignes directrices pour l'évaluation des propositions d'élevage en ranch des tortues de mer
 29. Propositions d'enregistrement du premier établissement commercial pratiquant l'élevage en captivité d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I
 17. Commerce des spécimens végétaux (suite)
 - c) Références normalisées pour Orchidaceae
 30. Nomenclature normalisée

11 novembre 1994

- Matin:** 09h00-12h00 et
après-midi: 14h00-17h00
- Rapports et recommandations des comités
4. Comité de la nomenclature
 - b) Recommandations du comité
- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II
1. Propositions soumises au titre de la résolution sur l'élevage en ranch
 2. Propositions découlant de l'Examen décennal des annexes
 3. Propositions relatives aux quotas à l'exportation

14 novembre 1994

- Après-midi:** 14h00-17h00
- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)
4. Autres propositions

15 novembre 1994

- Matin:** 09h00-12h00 et
après-midi: 14h00-17h00
- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)
4. Autres propositions (suite)

16 novembre 1994

- Matin:** 09h00-12h00
- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)
4. Autres propositions (suite)

Doc. 9.2.2 (Fin.)

PROGRAMME DES TRAVAUX DU COMITE II

9 novembre 1994

- Matin: 09h00-12h00 Constitution du Comité du budget
- Evolution de la Convention
1. Plan stratégique du Secrétariat
 2. Comment améliorer l'efficacité de la Convention
- Interprétation et application de la Convention
3. Rapport sur les rapports nationaux établis au titre de l'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention
 4. Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention
- Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
4. Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention (suite)

10 novembre 1994

- Matin: 10h00-12h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
4. Examen d'infractions présumées et autres problèmes d'application de la Convention (suite)
- Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
5. Application de la Convention dans l'Union européenne
 6. Lois nationales d'application de la Convention
 7. Mise en vigueur de la Convention

11 novembre 1994

- Matin: 09h00-12h00 et
après-midi: 14h00-17h00 Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties
1. Rapport financier 1992-1993
 2. Dépenses prévues en 1994 et 1995
 3. Budget 1996-1998 et plan à moyen terme 1996-2000
 4. Financement externe

14 novembre 1994

- Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
8. Commerce des trophées de chasse d'espèces inscrites à l'Annexe I
 10. Interprétation et application des quotas
 12. Commerce des spécimens de rhinocéros
 13. Conservation des rhinocéros en Asie et en Afrique

15 novembre 1994

- Matin: 09h00-12h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
14. Commerce des spécimens de tigre
 15. Commerce illicite de viande de baleine
 19. Normalisation des permis et certificats CITES
 20. Echantillons non commerciaux de peaux
- Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
17. Commerce des spécimens végétaux
 - a) Enregistrement des pépinières d'espèces de l'Annexe I reproduites artificiellement
 - b) Révision de la résolution regroupée
 - d) Application de la Convention aux bois

16 novembre 1994

- Matin: 09h00-12h00 Interprétation et application de la Convention (suite)
22. Transport des spécimens vivants
 23. Application de l'Article XIV, paragraphes 4 et 5
 25. Utilisation de peaux d'origine illicite